

Glossaire des portes motorisées

© Adelink

Version 1 - juin 2010

Français

accessoires
actionneur
barres palpeuses
barrière photo-électrique pour maintien d'ouverture
bord
bord antérieur
bord antérieur de vantail
bord central
bord opposé de fermeture
bord primaire de fermeture
bord secondaire de fermeture
bords sensibles à la pression
bras
capteur sur le socle du vantail
capteurs infrarouges
carter de protection de la motorisation
cellules photoélectriques
cloisons amovibles motorisées
compatibilité électromagnétique
construction de toit
corps de référence
cycle de fermeture
cycle d'ouverture
danger de cisaillement
danger de coincement
danger de happement
danger d'expulsion de liquide sous pression
danger d'impact
dangers provoqués par les contacts électriques
déclenchement automatique
déclenchement manuel
déclenchement télécommandé
dernier meneau
détecteur de mouvement
détecteurs de lumière
diamètre intérieur
dimension du vantail
dispositif de commande
dispositif de sécurité sur le bord antérieur
dispositifs acoustiques
dispositifs de fermeture de porte
dispositifs de limitation de course
dispositifs de protection
dispositifs de protection électro-sensibles
dispositifs de protection sensibles à la pression
dispositifs de sécurité
écran incurvé
écran latéral
écrans latéraux
émissions parasites
endurance de la motorisation
énergie électrique emmagasinée
entraîneur de porte
équipement de mesure
équipement de protection électro-sensible
équipement électrique
équipements électro-sensibles
essai d'endurance
fente de guidage
fentes de guidage au sol
fermeture automatique en cas d'urgence

Allemand

Zubehör
Impulsgeber
Schaltstangen
Lichtschranke zum Offenhalten
Kante
Vorderkante
vordere Flügelkante
Mittelstoß
Gegenschließkante
Hauptschließkante
Nebenschließkante
Schaltleisten
Arm
Sensor am Türflügelsockel
Infrarot-Sensoren
Antriebsabdeckung
Lichtschranken
automatische Rauntrennwände
Elektromagnetische Verträglichkeit
Dachkonstruktion
Bezugskörper
Schließzyklus
Öffnungszyklus
Schergefahr
Quetschgefahr
Gefahr des Verfangens
Hochdruckflüssigkeitsausstoßgefahr
Aufprallgefahr
Durch elektrischen Kontakt verursachte Gefahren
automatische Auslösung
manuelle Auslösung
ferngesteuerte Auslösung
Nachlaufpfosten
Bewegungsmelder
Lichtdetektoren
Innendurchmesser
Türflügelgröße
Steuersystem
Sicherheitseinrichtung an der Vorderkante
akustische Vorrichtungen
Türschließer
Begrenzungsvorrichtungen
Schutzeinrichtungen
Berührungslos wirkende Schutzeinrichtungen
Druckempfindliche Schutzeinrichtungen
Sicherheitseinrichtungen
gebogene Wand
Seitenteil
Seitenteile
Störaussendung
Dauerhaftigkeit des Antriebs
gespeicherte elektrische Energie
Türmitnehmer
Messausrüstung
berührungslos wirkende Schutzeinrichtung
Elektrische Ausrüstung
berührungslos wirkende Schutzeinrichtungen
Dauerfunktionsprüfung
Führungsschlitz
Bodenführungsschlitze
automatisches Schließen im Notfall

fonction anti-panique	Break-Out-Funktion
hauteur de passage	lichte Öffnungshöhe
inversion	Reversieren
issues de secours	Notausgängen
largeur de passage libre	lichter Öffnungsweite
limiteur	Begrenzer
limitation de course de vantail	Begrenzung der Türbewegung
limitation de force	Kraftbegrenzung
linteau	Sturz
manoeuvre manuelle	Handbetätigung
matériaux	Werkstoffe
montage caché	verdeckte Montage
motorisation	Antrieb
motorisation de porte battante pendulaire	Pendeldrehflügeltür-Antrieb
ouverture de porte	Türöffnung
ouverture d'urgence	Notöffnung
personne de contrôle	Kontrollperson
personne nécessitant une protection spéciale	besonders schutzbedürftige Personen
pictogramme anti-panique	Break-Out-Piktogramm
plage de dimensions d'ouverture	Bemessungsspannungsbereich
plage de pivotement	Schwenkbereich
points dangereux	Gefahrenstellen
porte accordéon	Falttür
porte anti-panique	Türen mit Drehbeschlag
porte battante	Drehflügeltür
porte battante coulissante	Drehschiebetür
porte battante fixée à gauche	links angeschlagene Drehflügeltür
porte battante fixée à droite	rechts angeschlagene Drehflügeltür
porte coulissante	Schiebetür
porte coulissante courbe	Rundbogen-Schiebetür
porte coulissante ouverture à gauche	Schiebetür links öffnend
porte coulissante ouvrant à droite	Schiebetür rechts öffnend
porte coupe-feu	Brandschutztür
porte motorisée à basse énergie	automatische Tür mit Niedrigenergieantrieb
porte sens unique	Einbahntür
porte tournante	Karusselltür
portes accordéons	Faltflügeltüren
portes coupe-feu	Brandschutztüren
portes motorisées	Automatische Türsysteme
portes pare- fumée	Rauchschutztüren
portes pivotantes-coulissantes	Drehschiebetüren
portes tournantes	Karusselltüren
premier meneau	Vorderpfosten
profil de porte côté penture	Türprofil Bandseite
profil de porte côté serrure	Türprofil Schlossseite
protection des doigts	Fingerschutz
quincaillerie pour le bâtiment	Schlösser und Baubeschläge
rail de guidage	Führung
rails de guidage	Führungen
résistance aux interférences	Störfestigkeit
rideaux optoélectroniques	Lichtvorhänge
risques résiduels	Restrisiken
schéma fonctionnel	Blockschaltbild
schémas de câblage	Stromlaufpläne
sécurité passive	passive Sicherheit
sécurité sur le premier meneau	Sicherheit am Vorderpfosten
sélecteur de mode de fonctionnement	Betriebsartschalter
solution de chlorure de sodium	Natriumchloridlösung
surface de fuite	Nachlauffläche
système à sûreté intégrée	überwachte Redundanz
système d'alarme incendie	Brandmeldeanlage
système d'alarme de danger	Gefahrenmeldeanlage
système de gestion d'immeuble	Gebäudeleittechnik
système de sécurité	Sicherheitssystem
système de surveillance	Kontrollsystem
système de surveillance	Überwachungssystem
système enfichable	Steckverbinder

Glossaire

systèmes d'urgence	Notsysteme
tapis	Matten
tapis détecteurs	Schaltmatten
température ambiante	Umgebungstemperatur
type de motorisation	Antriebsart
unités de motorisation	Antriebseinheiten
utilisateurs avertis	unterwiesene
verre de silicate sodo-calcique de sécurité trempé thermiqu	Thermisch vorgespanntes Kalknatron-Einscheibensicherheitsglas
verre feuilleté de sécurité	Verbund-Sicherheitsglas
verrouillage	Verriegelung
verrouillage intempéries	Sturmverriegelung
vitesse basse	niedrige Geschwindigkeit
vitesse lente	langsame Geschwindigkeit
zone de déplacement	bestrichener Bereich
zone de sécurité	Sicherheitsbereich